

Humanistic Blessings for Hanukkah

בְּרָכוֹת הַיּוֹמְנִסְטִיּוֹת לְחֲנֻכָּה

1) Lighting Hanukkah Candles

Na-aseh `et Hag ha-`Urim ha-zeh
hanukkah l'-herut u-l'-tsedeq l'-khulam,
Hanukkah shel shalom l'-khoh amei ha-`Adamah.

**Let us make this Festival of Lights
a dedication to liberty and justice for all,
a Hanukkah of peace for all the peoples of the Earth.**

Nahanokh `et atsme-nu l'-tiggun ha-olam
ka-`asher niggavets b'-tsavta`
l'-hadliq nerot shel Hanukkah.

**Let us dedicate ourselves to the betterment of the world
as we gather together
to light the candles of Hanukkah.**

(1) הַדְּלַקְתָּ נֵרוֹת שֶׁל חֲנֻכָּה
נַעֲשֶׂה אֶת חַג הָאוּרִים הַזֶּה
חֲנֻכָּה לְחֵרוֹת וּלְצִדִּיק לְכֻלָּם,
חֲנֻכָּה שֶׁל שְׁלוֹם לְכָל עַמֵּי הָאָדָמָה.

נְחַנּוּךְ אֶת עַצְמוֹנוֹ לְתִקּוּן הָעוֹלָם
כְּאֲשֶׁר נִקְבַּץ בְּצִוְתָא
לְהַדְלִיק נֵרוֹת שֶׁל חֲנֻכָּה.

2) On Good Deeds

N'-varekh `et `elleh she-qad'mu la-nu
`asher asu ma'asim g'dolim
she-nir`u k'-"nisim."
Na-'aseh ma'asim tovim ka-`elleh
ba-z'man ha-zeh u-v'-khoh z'man.

**Let us bless those who came before us
who did great deeds
that seemed like "miracles."
May we do such good deeds
at this season and at all times.**

(2) עַל מַעֲשִׂים טוֹבִים
נְבָרַךְ אֶת אֱלֹהֵי שְׂקֻדָּמוֹ לָנוּ
אֲשֶׁר עָשׂוּ מַעֲשִׂים גְּדוֹלִים
שֶׁנִּרְאוּ כִּי-נִסִּים.
נַעֲשֶׂה מַעֲשִׂים טוֹבִים כְּאֵלֶּה
בְּזִמְנֵן הַזֶּה וּבְכָל זְמַן.

3) For All That Has Enabled Us to Live *[said on the first night only]*

N'-varekh `et ha-tov she-ba-olam
she-heheya-nu v'-qiyv'ma-nu,
v'-higgi'a-nu la-z'man ha-zeh.

**Let us bless the goodness in the world
which has enabled us to live and to endure
and to connect to this moment.**

(3) לְכָל שֶׁהֵחֵינּוּ
נְבָרַךְ אֶת הַטוֹב שֶׁבְּעוֹלָם
שֶׁהֵחֵינּוּ וְקִיַּמְנוּ
וְהִגִּיעֵנוּ לְזִמְנֵן הַזֶּה.

`**Amen.** ["Amen" literally means "agreed" or "so be it."]

אָמֵן.

*[Light candles. The first candle is placed on right side of the m'norah, another one just to its left the next night, and so on until eight candles are lit on the eighth night.
The custom is to light the shammash candle before saying the blessings and then to use it to light the other candles starting with the candle farthest to the left and moving toward the right.
Likewise, one puts one's menorah in a window so that it can be seen by passers-by.
On Shabbat, one lights Hanukkah candles before those for Shabbat, and before or after the Havdalah service marking the end of Shabbat.]*

Hag Sameah - Gut Yontev - Happy Holiday - טוב יום גוט - חג שמחה